

УДК 800

История Испании XX века, I ч.: методические указания для практических занятий по дисциплине «Страноведение стран второго языка (испанский)» для студентов дневной формы обучения специальности 6.020303 «Перевод» /Сост. Топоркова Ю.А. - Севастополь: Изд.-во СевНТУ, 2009. - с.28

Цель: методические указания предназначены для студентов специальности «Перевод» для расширения знаний по истории Испании XX века как наиболее насыщенного политическими событиями исторического периода. Методические указания могут быть использованы как для самостоятельной работы, так и на занятиях курса «Страноведение испанского языка». I часть методических указаний включает в себя следующие тематические разделы: «Правление Альфонсо XIII»; «Диктатура Primo de Rivera»; «Период Второй Республики» и «Гражданская Война в Испании». Каждый раздел завершается проверочными вопросами. Методические указания снабжены также упражнениями на закрепление новой лексики, переводными упражнениями, а также тестовыми заданиями для систематизации и контроля полученных знаний.

Методические указания рассмотрены и утверждены на заседании кафедры теории и практики перевода (протокол № 6 от 23.01.2009 г.)

Допущено учебно-методическим центром СевНТУ в качестве методических указаний.

Рецензент: старший преподаватель кафедры теории и практики перевода Головкин Е. Б.

Министерство образования и науки Украины
Севастопольский национальный технический
университет



**ИСТОРИЯ ИСПАНИИ XX века (I часть) =
HISTORIA DE ESPAÑA DEL SIGLO XX (I parte)**

Методические указания
к практическим занятиям по дисциплине
«Страноведение стран второго языка (испанский)»
для студентов 2-го курса
специальности 6.020303 «Перевод»
дневной формы обучения

Севастополь
2009



CONTENIDO

La tarea léxica.....	4
España a finales del siglo XIX.....	4
España desde 1902 hasta 1931.El reinado de Alfonso XIII.....	5
La dictadura de Primo de Rivera (1923-1929).....	8
La Segunda República y la guerra civil.....	11
La Segunda República desde 1934 hasta 1936.....	14
La guerra civil española (1936-1939).....	16
Ejercicios.....	20
Actividades	22
Test.....	24
Claves.....	27
Библиографический список.....	28

La tarea léxica:

1. Busque en el diccionario los equivalentes de los verbos siguientes y apréndalos de memoria. Indique los sustantivos con los cuales pueden emplearse estos verbos.

acometer; aglutinarse; ligarse; encauzar; acceder a; endurecer; frenar; perfilarse; entablar; reinvidicar; interferirse; conceder; plantear; desencadenar; conspirar contra; denominar; rechazar a; envolver a.

2. Traduzca los sustantivos siguientes. Nombre los verbos con los cuales pueden usarse estos sustantivos.

credibilidad; convicción; afiliado; represalia; retirada; convocatoria; beligerancia; plebescito; depresión; revuelta.

3. Estudie el sentido de estos términos militares. Apréndalos de memoria:

seno del Ejército; intenciona militar; guarnición militar; capitania general; mando intermedio; mando alto; capitán; comandante; teniente; coronel; generalísimo; fuerzas navales; aviación; ejército popular; cuadros de oficiales; el pase a la reserva; recibir nombramiento; lanzar ofensiva.

Lea y traduzca los textos siguientes, conteste a las preguntas para estos textos:

ESPAÑA A FINALES DEL SIGLO XIX

A finales del siglo XIX, España perdió sus últimas posesiones coloniales. La guerra con los Estados Unidos que se extendió hasta el Pacífico resultó en la capitulación de Manila, la capital de Filipinas, en agosto de 1898. En aquél mismo año se firmó la *Paz de París*, en la que España concedía la independencia a Cuba y cedía a los Estados Unidos Puerto Rico y Filipinas, y la isla de Guam en el archipiélago de las Marianas. La pérdida de las últimas colonias provocó un fuerte impacto en España. Gran parte de la sociedad española pensaba que el sistema político de la Restauración había fracasado, y era general el deseo de llevar a cabo profundas reformas.



ESPAÑA DESDE 1902 HASTA 1931. EL REINADO DE ALFONSO XIII

La crisis de los partidos dinásticos

El 17 de mayo de 1902, al cumplir los dieciséis años, Alfonso XIII fue declarado mayor de edad, y juró la Constitución de 1876. La fórmula del Juramento estaba prescrita en la Constitución: "Juro por Dios sobre los Santos Evangelios guardar la Constitución y las leyes. Si así lo hiciere, Dios me lo premie, y si no, me lo demande".

Desde su subida al trono, el rey Alfonso XIII manifestó su deseo de intervenir activamente en la política española y su intención de ligarse estrechamente al Ejército. Esta actitud de Alfonso XIII provocó continuas interferencias de monarca en la vida política española.

El rey pretendía mantener el sistema político diseñado por Cánovas, el jefe del Partido Conservador (el sistema político de la Restauración se basaba en la alternancia en el poder de dos partidos políticos: el conservador y el liberal); y por ello mantuvo a Sagasta (el jefe del Partido Liberal) en la presidencia del Gobierno. Pero el turno de partidos no se pudo mantener porque Cánovas había sido asesinado en 1897 y Sagasta murió en 1903.

Tras la muerte de ambos políticos, tanto el Partido Conservador como el Partido Liberal se dividieron en varias corrientes internas que se aglutinaron en torno a políticos como los conservadores Maura y Dato y los liberales Canalejas y Romanones, que se convirtieron en las principales figuras políticas de la época y se sucedieron continuamente en la presidencia del Gobierno.

El Gobierno conservador que presidió Maura (1907—1909) se le conoce como "bienio glorioso". Maura pretendió que la democracia llegara realmente al pueblo. Presentó a las Cortes un proyecto de ley de Administración local para impedir que los caciques manejaran a su gusto el voto de las masas. El Gobierno de Maura también reguló el derecho de huelga, reconoció el derecho de asociación obrera y llevó a cabo un ambicioso proyecto de construcciones navales. Pero los violentos sucesos que se produjeron en Barcelona en el año 1909 durante una huelga general, y que se conocen como la Semana Trágica, provocaron la caída del Gabinete presidido por Maura y el inicio de una grave crisis en el Partido Conservador.

El Gobierno liberal que presidió José Canalejas (1910—1912) estableció el servicio militar obligatorio y desarrolló la Ley de Mancomunidades. Esta ley entró en vigor en 1913, y trataba de encauzar las aspiraciones regionalistas.

La neutralidad española en la Primera Guerra Mundial

En la Primera Guerra Mundial (1914—1918), España mantuvo una posición neutral que fue muy beneficiosa para la economía nacional.

Los intercambios comerciales que España realizó con los países beligerantes dieron un signo positivo a la balanza comercial española. España vendió a los países en guerra alimentos, materias primas y productos industriales de todo tipo. Pero este auge económico fue acompañado por una importante subida de precios en el interior que no se correspondió con una subida paralela de los salarios.

La clase media y, especialmente, la clase obrera sufrieron duramente los efectos de esta subida generalizada de precios y se produjo una grave crisis social cuya consecuencia inmediata fue la huelga general revolucionaria que se desarrolló en España en 1917.

La crisis de 1917

En el año 1917 se produjo en España una grave crisis política y social que se manifestó en tres graves problemas:

Las Juntas Militares de Defensa, que se crearon inicialmente para defender reivindicaciones puramente profesionales de los miembros del Ejército. Pero poco después estas Juntas comenzaron a plantear al Gobierno exigencias de tipo político. El Gobierno, al principio, se negó a reconocer estas Juntas, pero poco tiempo después tuvo que reconocer a las Juntas y acceder a la mayor parte de sus peticiones profesionales. De este modo la influencia del Ejército en la política se hizo cada vez mayor.

Las Juntas fueron iniciadas por oficiales y, más tarde, ese movimiento se extendió entre los suboficiales y los cuerpos de Correos y Telégrafos.

El Gobierno de Dato reconoció las Juntas.

La Asamblea de Parlamentarios, que se reunió en Barcelona y estaba compuesta por diputados y senadores de todas las tendencias



políticas, excepto los partidarios de Maura. La Asamblea solicitó el fin del turno de partidos y la convocatoria de unas Cortes Constituyentes.

Y la huelga general revolucionaria, que se desarrolló en el mes de agosto y se extendió por toda España. El Gobierno tuvo que recurrir al ejército para restablecer el orden público.

El fin del turno de partidos (1917-1923)

Desde 1917 hasta 1923 se sucedieron en el Gobierno trece gabinetes ministeriales. A esta crisis política se añadieron tres nuevos e importantes problemas:

La cuestión catalana, que se planteó en 1918 cuando el Congreso de los Diputados no aceptó el proyecto de Estatuto de autonomía de Cataluña que había sido presentado por un grupo de parlamentarios. Este hecho produjo la retirada de las Cortes de la minoría parlamentaria catalana.

La agitación social, que se intensificó cuando al finalizar la guerra mundial numerosas empresas, que habían surgido gracias al auge económico de los años de guerra, paralizaron sus actividades. Esta crisis reavivó el enfrentamiento entre los sindicatos, que llevaron a cabo numerosas huelgas, y los empresarios, que respondían a las huelgas con el cierre de las empresas. Por una y otra parte se produjeron acciones de tipo terrorista.

Y el desastre de Annual, que se produjo en 1921 cuando el caudillo rebelde Abd-el-Krim¹ derrotó en Annual (Marruecos) al ejército español, que perdió miles de soldados. Este desastre provocó gran conmoción en toda España.

¹ **Abd-el-Krim** (1882-1963). Fue un caudillo marroquí que se rebeló contra España en el protectorado de Marruecos. La colaboración de los Gobiernos de España y de Francia en la lucha contra Abd-el-Krim provocó derrota de éste.

Conteste a las preguntas:

1. ¿Cuál fue la posición de España a principios del siglo XX?

2. ¿Qué líneas principales incluyó la política de Alfonso XIII?
3. ¿Qué proyectos introdujo el Gobierno Conservador bajo la presidencia de Alfonso XIII?
4. ¿Qué logros obtuvo el Gobierno Liberal?
5. ¿Cuál fue la política de España durante la primera guerra mundial?
6. ¿En qué se basaron las razones de la huelga general de 1917?
7. ¿En qué problemas se manifestó la crisis política y social en el año 1917?
8. ¿De qué modo se manifestó la influencia del Ejército a la política?
9. ¿De qué fue constituida la *cuestión catalana*?
10. ¿Qué factores causaron las acciones de tipo terrorista en 1917-1923?

LA DICTADURA DE PRIMO DE RIVERA (1923-1929)

El Directorio Militar (1923-1925)

El capitán general de Cataluña, Miguel Primo de Rivera, dio un golpe de Estado en septiembre de 1923 y el rey Alfonso XIII le entregó el Gobierno.

Los objetivos que perseguía Primo de Rivera con su golpe de Estado eran: el restablecimiento del orden público, solucionar definitivamente el problema militar planteado en Marruecos y apartar de la escena política a los políticos profesionales que, según los promotores del golpe, eran los principales responsables de la crisis que atravesaba España.

Primo de Rivera formó, con militares de alta graduación, el *Directorio Militar*, que asumió las tareas de gobierno, clausuró las Cortes, proclamó el estado de excepción y prohibió los partidos políticos.

Para resolver el problema de Marruecos, Primo de Rivera planeó una operación envolvente sobre las fuerzas de Abd-el-Krim, y en 1925 las tropas españolas realizaron un desembarco en la bahía de Alhucemas. Dos



años después, la zona del protectorado español en Marruecos quedó pacificada.

El Directorio Civil (1925-1929)

En 1925 Primo de Rivera formó un nuevo Gobierno, el Directorio Civil, con mayoría de ministros civiles, que acometió una ambiciosa política de obras públicas por medio de la cual se realizaron numerosas obras hidráulicas y se construyeron varias líneas de ferrocarril y una amplia red de carreteras.

Esta política produjo excelentes resultados prácticos, pero se hizo al precio de un gravoso aumento de la deuda pública y de una vertiginosa caída en la cotización internacional de la peseta. Primo de Rivera aseguró el orden público por medio de medidas muy severas y logró una aparente paz social con la creación de los *comités paritarios*, en los que participaban conjuntamente tanto los patronos como los obreros.

Pero la mayor parte de los políticos, los intelectuales e incluso la burguesía catalana, que en gran parte había visto con agrado el golpe de Estado de 1923, fueron poco a poco endureciendo su oposición a la dictadura.

El descontento llegó también a ciertos sectores del Ejército y se produjeron diversas intentonas militares que fueron controladas por Primo de Rivera. En enero de 1930 el dictador, que era consciente de que el Ejército ya no le apoyaba, presentó su dimisión a Alfonso XIII y se trasladó a París, donde murió poco después.

La caída de la monarquía (1930-1931)

Tras la dimisión de Primo de Rivera, el rey Alfonso XIII encargó formar Gobierno al general Berenguer, que intentó volver a la normalidad constitucional. Berenguer abolió la censura y decretó una amplia amnistía, pero gran parte de la sociedad española consideraba que era preciso realizar un cambio radical en el régimen político.

Los grupos republicanos veían aumentar continuamente sus partidarios y el Gobierno Berenguer, que era conocido popularmente como la "Dictablanda", no pudo frenar los ataques que se dirigían ya directamente contra la institución monárquica.

En agosto de 1930, los socialistas, los republicanos y los catalanistas de izquierda acordaron el llamado *Pacto de San Sebastián*, que era un programa de acción común contra la monarquía. Al mismo tiempo, la Asociación Militar Republicana se mostraba muy activa en el seno del Ejército, y un numeroso grupo de intelectuales, entre ellos Ortega y Gasset y Marañón, constituyeron la Asociación al Servicio de la República.

El 19 de diciembre de 1930 la guarnición militar de Jaca (Huesca), que estaba al mando de los capitanes Fermín Galán y Ángel García Hernández, inició una sublevación y proclamó la República, pero los sublevados fueron sometidos por las tropas enviadas por el Gobierno y los principales dirigentes de la sublevación, los capitanes Galán y García Hernández, fueron fusilados.

Las elecciones de abril de 1931 y la proclamación de la Segunda República

A principios de 1931 el almirante Aznar sustituyó al general Berenguer al frente del Gobierno. El nuevo Gobierno proyectó la convocatoria de elecciones municipales y de elecciones a Cortes.

El Gobierno convocó en primer lugar las elecciones municipales al considerar que eran menos peligrosas que las elecciones legislativas, en las que era previsible un importante apoyo popular a los grupos republicanos.

Las elecciones municipales tuvieron lugar el 12 de abril de 1931 y fueron favorables a los candidatos monárquicos en el conjunto del país, pero los candidatos republicanos triunfaron en casi todas las capitales de provincias y esto se interpretó como un auténtico plebiscito a favor de la República.

El rey Alfonso XIII renunció al ejército de sus funciones como rey y marchó a Cartagena, donde embarcó hacia Italia. Un Gobierno provisional se hizo cargo del Poder Ejecutivo, y el 14 de abril de 1931 se proclamó en España la Segunda República.

Conteste a las preguntas para el periodo estudiado:

1. ¿Qué objetivos perseguía Primo de Rivera con su golpe de estado?



2. ¿Qué tareas planteó el Directorio Militar?
3. ¿Qué incluyó la política de *obras públicas* de 1925-1929?
4. ¿Cuáles fueron las desventajas de la política del Directorio Civil?
5. ¿Qué representó Pacto de San Sebastián?
6. ¿En qué resultaron las elecciones municipales el 12 de abril de 1931?
7. ¿Qué diferencias hubo entre la Dictadura de Primo de Rivera y la “Dictablanda” de Berenguer?

LA SEGUNDA REPÚBLICA Y LA GUERRA CIVIL

El Gobierno provisional

El Gobierno provisional de la República, que estaba presidido por Alcalá Zamora, se fijó como primer objetivo la convocatoria de elecciones para formar unas Cortes Constituyentes que habrían de preparar una nueva Constitución. En este Gobierno se hallaban representadas las fuerzas políticas que habían intervenido en el Pacto de San Sebastián: los socialistas, los radicales, los republicanos, los nacionalistas catalanes y los católicos moderados.

El Gobierno provisional se propuso realizar una reforma agraria, satisfacer las pretensiones autonomistas de las regiones y llevar a cabo profundas reformas en el Ejército, en la cultura, en la economía y en la sociedad española. Pero el Gobierno se encontró con graves problemas:

- la situación económica, que era muy difícil debido al impacto que causó en España la depresión de 1929;
- los problemas políticos, como el peligro de separatismo, que se perfiló con gravedad en Cataluña, donde Maciá proclamó en abril de 1931 el Estat Catalán, y la postura de los anarcosindicalistas, que se negaron a elaborar con el Gobierno.
- El anticlericalismo, que se manifestó poco después de la proclamación de la República, cuando se produjeron incendios de iglesias y conventos en diversas ciudades españolas. El Gobierno se mostró pasivo ante estos desordenes, lo que puso en contra suya a los sectores católicos del país.

La Constitución de 1931

Las elecciones a las Cortes Constituyentes celebradas en junio de 1931 dieron el triunfo a los republicanos y a los socialistas. A finales de este mismo año, las Cortes aprobaron el texto definitivo de la nueva Constitución, según la cual las Cortes quedaban constituidas por una sola cámara, el Congreso de los Diputados.

Otro aspecto importante de la nueva Constitución era la concesión a las mujeres, por primera vez en la historia de España, del derecho al voto.

Los artículos de la Constitución que mayor oposición encontraron fueron los referentes a las relaciones del Estado con la Iglesia¹. En ellos se establecía la separación de ambos, se suprimía la asignación económica del Estado al clero y se prohibía la enseñanza religiosa en las escuelas. Fue precisamente la cuestión religiosa la que provocó una crisis dentro del Gobierno provisional, dos de cuyos ministros dimitieron.

La República de izquierdas (1931-1933)

Tras la aprobación de la Constitución, Alcalá de Zamora fue elegido presidente de la República y Azaña² fue nombrado jefe del Gobierno. Se iniciaba así un período en el que los republicanos de izquierda y los socialistas colaboraron en el Gobierno.

La actuación del Gobierno Azaña se concretó principalmente en estos aspectos:

- **El Estatuto catalán**, que se aprobó por las Cortes el 9 de septiembre de 1932 y concedió a Cataluña la posibilidad de contar con un órgano de Gobierno, la Generalidad³, y con un Parlamento propios. La Generalitat disponía de facultades legislativas y ejecutivas en hacienda, economía, educación y cultura, transportes y comunicaciones y orden público.

- **La reforma del Ejército**. El Gobierno decidió el pase a la reserva de todos los generales que en el plazo de seis meses no hubieran recibido ningún nombramiento y suprimió las capitanías generales. También se redujo el número de oficiales. Las 19 divisiones del Ejército se redujeron a ocho (una por cada región militar). Al frente de cada región militar se situó un general de división. Estas reformas pusieron en contra de la República a un importante sector del Ejército.



- **La enseñanza** constituyó una de las mayores preocupaciones del Gobierno. Se planearon 27000 escuelas, 7000 de las cuales se construyeron durante el primer año de la República, pero no todas pudieron construirse debido a la falta de presupuestos. Se hizo también entrada a 7000 nuevos maestros.

- **La reforma agraria** tenía como principal fin la creación de una numerosa clase de pequeños propietarios y de arrendatarios. Con la reforma se trataba también de acabar con el latifundismo. pero la reforma se llevó a cabo con mucha lentitud, lo que provocó grandes revueltas sociales. La ley de reforma agraria no correspondió a las esperanzas que los campesinos habían puesto.

Y ahora mencionamos los problemas a los que se enfrentó el Gobierno Azaña:

El problema religioso. Se produjeron continuos enfrentamientos entre la Iglesia y el Gobierno, que estaba decidido a llevar a cabo las reformas que hicieran efectiva la separación entre la Iglesia y el Estado.

La sublevación del general Sanjurjo, que se produjo en Sevilla en agosto de 1932. La sublevación fracasó y Sanjurjo y otros oficiales implicados fueron encarcelados.

Los sucesos de Casas Viejas, que tuvieron lugar en enero de 1933. Las fuerzas enviadas por el Gobierno para sofocar una revuelta de campesinos en Casas Viejas (Cádiz) ejercieron una dura represión y se produjeron varios muertos. Estos sucesos afectaron a la credibilidad del Gobierno. Azaña, ante los ataques que la oposición dirigió contra el Gobierno, dimitió en septiembre de 1933. El presidente Alcalá Zamora disolvió las Cortes y se convocaron nuevas elecciones.

¹El artículo 3 de la Constitución establecía que "el Estado español no tiene religión oficial".

²Manuel Azaña (1880-1940) — era el principal dirigente del partido Acción Republicana y fue presidente del Gobierno. En 1936 fue elegido presidente de la República.

³ En catalán Generalitat

LA SEGUNDA REPÚBLICA DESDE 1934 HASTA 1936

La República de derechas (1934-1936)

Las elecciones se celebraron a finales de 1933 y la CEDA, dirigida por Gil Robles¹, obtuvo el mayor número de diputados. Pero este partido no formó Gobierno debido a la oposición de las fuerzas políticas, que no creían que la CEDA tuviera convicciones realmente republicanas. Por este motivo los primeros Gobiernos que se constituyeron en este bienio estuvieron formados por miembros del Partido Radical, que estaba dirigido por Alejandro Lerroux². Los Gobiernos radicales adoptaron, entre otras, las siguientes medidas:

- Se suspendió la Ley de Reforma Agraria.
- Se restableció la asignación económica para el culto y el clero, que había sido suprimida en 1931.
- Se concedió la amnistía al general Sanjurjo. A comienzos de octubre de 1934, Lerroux reorganizó su Gobierno, dio entrada a tres ministros pertenecientes a la CEDA y entonces las fuerzas políticas de izquierda desencadenaron una huelga general en toda España. Los acontecimientos más graves, en el transcurso de esta huelga general, se produjeron en Barcelona y en Asturias.

En Barcelona, el presidente de la Generalidad, Companys, proclamó "el Estado catalán dentro de la República Federal Española".

El Gobierno central declaró entonces el estado de guerra, las principales autoridades del Gobierno catalán fueron detenidas y quedó suspendido el Estado de autonomía de Cataluña.

En Asturias, los mineros, con anuas y dinamita, lograron controlar las cuencas mineras y la capital, Oviedo, donde se proclamó la "República socialista".

Fue necesaria la intervención del ejército para sofocar revolución social.

En febrero de 1936 se celebraron nuevas elecciones. El Partido Radical, de tendencia centrista, fue duramente censurado por un asunto de corrupción, el llamado escándalo del "estraperlo", en el que estaban implicados varios de sus miembros. De este modo, las elecciones se presentaban como un enfrentamiento frontal entre las fuerzas políticas de la derecha y las de la izquierda.



La derecha acudió a las elecciones fragmentada en diversas candidaturas, mientras que la izquierda presentó candidaturas unitarias, el llamado Frente Popular, y así obtuvo mayoría de diputados.

¹ **José María Gil Robles** (1908-1980) - se puso al frente de la Confederación Española de Derechas Autónomas (CEDA), que agrupaba a monárquicos y conservadores y trataba de constituirse como una alternativa a los Gobiernos de izquierda.

² **Alejandro Lerroux** (1864-1949) fue el principal dirigente del Partido Republicano Radical y formó parte del Gobierno provisional de la República. Posteriormente colaboró con Gil Robles y fue presidente del Gobierno tras las elecciones de 1933

El período de gobierno del Frente Popular

Las nuevas Cortes destituyeron a Alcalá Zamora de la presidencia de la República y eligieron a Azaña como nuevo presidente.

El triunfo del Frente Popular provocó una rápida polarización política en España. Por un lado, Falange Española incrementó rápidamente sus afiliados, debido en parte al fracaso electoral que había sufrido la CEDA y, por otro, El Partido Comunista experimentó también un gran aumento de militantes.

El orden público se convirtió en un gran problema para el Gobierno. Militantes de izquierda y de derecha caían a diario en sangrientos enfrentamientos. Los patronos se negaban a ceder a las reivindicaciones de los obreros y cerraban las fábricas, mientras se producía una gran fuga de capitales, y las organizaciones sindicales no daban tregua al Gobierno con sus reivindicaciones.

Numerosos políticos de derechas y militares conspiraban contra el Gobierno; los diputados comunistas acusaban a la derecha de provocar el desorden público para justificar una intervención militar; y el dirigente de la derecha, Calvo Sotelo, acusaba al Gobierno de provocar la ruina de España. En medio de esta situación se produjo, el 12 de julio, el asesinato del teniente Castillo, conocido por sus simpatías izquierdistas, y pocas horas después, como represalia, se producía el asesinato del diputado Calvo Sotelo, principal figura de la derecha.

Estos asesinatos fueron el preludio del inicio de la guerra civil.

El inicio de la guerra civil española

El 17 de julio de 1936 las tropas de la guarnición de Melilla se sublevaron contra el Gobierno de la República, iniciándose así la guerra civil.

El 18 de julio la sublevación había triunfado en el protectorado español de Marruecos y en Canarias, donde el general Franco tomó el mando de las tropas sublevadas.

En los días siguientes, la sublevación se extendió por diversas regiones del norte y del centro de España.

La mayor parte de los mandos intermedios (capitanes, comandantes y tenientes coroneles) apoyaron la sublevación, mientras que la mayoría de los altos mandos del Ejército se mantuvieron leales al Gobierno de la República. Las fuerzas navales, casi en su totalidad, quedaron bajo el control del Gobierno, mientras que la aviación se dividió, aunque con una ligera ventaja para los que permanecieron a las órdenes del Gobierno.

LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA (1936-1939)

La contienda bélica

Las primeras operaciones militares. A comienzos del mes de agosto, Franco logró trasladar sus tropas desde África hasta la Península y avanzó rápidamente hacia Sevilla, donde unió sus fuerzas a las del general Queipo de Llano. En los meses siguientes, Franco ocupó Mérida y Badajoz, con lo que consiguió unir las dos zonas en las que había triunfado la sublevación.

Los deseos de Franco de entrar rápidamente en Madrid fracasaron y el frente quedó estabilizado en las afueras de la capital, mientras el presidente Azaña y el Gobierno se trasladaban a Valencia.

En el Norte, el ejército sublevado, que empezó a denominarse a sí mismo "ejército nacional", ocupó la provincia de Guipúzcoa y logró que las tropas republicanas levantaran el cerco de Oviedo.

Las grandes batallas. Las más importantes batallas en torno a Madrid se produjeron en 1937 y fueron éstas:



- La batalla del Jarama se produjo ante el intento, por parte del ejército sublevado, de dominar el valle del Jarama para cerrar así el cerco en torno a Madrid, pero la ofensiva fue frenada por las tropas republicanas.

- La batalla de Guadalajara se desencadenó a causa del avance sobre Madrid de tropas italianas que apoyaban a Franco. El ejército republicano logró rechazar a las fuerzas italianas, que sufrieron grandes pérdidas.

- La ofensiva de Brúñete fue iniciada por el ejército republicano para envolver al ejército nacional que sitiaba Madrid, pero finalizó con el triunfo de las tropas de Franco.

Las campañas del Norte. En 1937 se produjo una gran ofensiva del ejército nacional, que ocupó Bilbao y logró controlar todo el norte de la Península.

El avance de Franco hacia el Mediterráneo. En marzo de 1938, Franco inició una ofensiva para alcanzar el Mediterráneo. Las tropas de Franco llegaron a Vinaroz y a Castellón de la Plana, con lo que el territorio controlado por la República quedó dividido en dos zonas.

Poco tiempo después, el ejército republicano lanzó una gran ofensiva sobre la línea del Ebro. El paso del río se llevó a cabo con éxito, pero el avance quedó más tarde frenado, iniciándose así la batalla del Ebro. Esta batalla, que duró de julio a diciembre, fue la más larga y sangrienta de toda la guerra y finalizó con la derrota del ejército republicano.

El fin de la guerra

Después de la batalla del Ebro, Franco lanzó sus tropas sobre Cataluña y éstas entraron en Tarragona y en Barcelona, mientras los soldados republicanos y miles de civiles marchaban hacia Francia.

El jefe del Gobierno de la República, el socialista Negrín, apoyado por los comunistas, decidió continuar la lucha, pero el resto de las fuerzas políticas republicanas consideraban que era inútil prolongar los enfrentamientos. Así, en marzo de 1939, el coronel Casado se puso al frente de una *Junta de Defensa* creada en Madrid que, apoyada por republicanos, socialistas y anarcosindicalistas, entabló conversaciones con el Gobierno de Franco. El día 1 de abril de 1939 finalizaba la guerra civil española.

Las ayudas exteriores durante la guerra

Al estallar la guerra civil española, las potencias europeas se comprometieron a no apoyar a ninguno de los bandos en guerra. Pero, desde el primer momento, los sublevados contaron con el apoyo de Alemania, que envió aviones, armamento e instructores; con el apoyo de Italia, que envió armamento y varias divisiones de su ejército, y con el apoyo de Portugal, que puso sus puertos a disposición de los sublevados y envió voluntarios.

Por otra parte, el Gobierno de la República fue apoyado por México, que envió fusiles y alimentos, y por la Unión Soviética, que envió instructores, aviones y armamentos. Al mismo tiempo, numerosos antifascistas de todo el mundo lucharon encuadrados en las “Brigadas Internacionales”

La política interior durante la guerra

En la zona republicana. En los primeros meses de la guerra, el poder lo ejercieron los comités formados por los sindicatos y por los partidos del Frente Popular. El Gobierno presidido por Largo Caballero consiguió formar un ejército popular con nuevos cuadros de oficiales y nuevo armamento. Pero la división existente entre las fuerzas políticas que apoyaban a la República hizo caer a Largo Caballero y entonces Negrín se hizo cargo del nuevo Gobierno hasta el fin de la guerra.

En la zona nacional. En Burgos se constituyó una Junta de Defensa Nacional y, poco después, Franco fue nombrado jefe del Estado y generalísimo de los Ejércitos. La unidad de mando fue la característica principal de la España de Franco.

Conteste a las preguntas para el periodo histórico estudiado:

1. ¿Qué fuerzas políticas fueron representadas en el Gobierno de la República?
2. ¿Qué impidió al Gobierno de realizar las reformas?
3. ¿En qué se manifestó el problema de separatismo después de la proclamación de la República?



4. ¿Por cuántas cámaras debían ser constituidas las Cortes según la Constitución de 1931?
5. ¿Qué relaciones existían entre el Estado y la Iglesia después de la adopción de la Constitución de 1931?
6. ¿Qué concedió a Cataluña el Estatuto Catalán?
7. ¿Qué reforma del Ejército efectuó la República de Izquierdas?
8. ¿Cuáles fueron las principales líneas de la política de Izquierdas?
9. ¿Por qué Azaña se vio obligado a dimitir?
10. ¿A qué fuerzas políticas agrupaba CEDA?
11. ¿Qué medidas adoptaron los Gobiernos Radicales?
12. ¿Qué acontecimientos desencadenaron una huelga general española?
13. ¿Con qué problema se chocó el Gobierno del frente popular?
14. ¿Qué acontecimientos dieron inicio a la Guerra Civil?
15. ¿Quién tomó el mando de las tropas sublevadas?
16. ¿Cómo trasladó Franco sus tropas tras la Península?
17. ¿Qué batalla puso el fin a la Guerra Civil?
18. ¿Qué países apoyaron a los dos bandos en la guerra?
19. ¿Qué hizo caer al presidio de Largo Caballero?
20. ¿Cuál fue la característica principal del mando del Franco?

Ejercicios:

1. Indique los sinónimos

de los sustantivos siguientes: auge; reivindicación; vértigo; sublevación; depresión; concesión; tregua; enfrentamiento; restablecimiento; intervención; impacto; gravedad; consecuencia; exigencia; cierre; derrota; agrado, actuación; plazo; ruína; avance.

de los verbos siguientes: manifestarse; provocar; pretender; impedir; iniciar; producirse; recurrir a; entregar; solucionar; asegurar; trasladarse, someter; proclamar; constituir; suprimir; situarse; encarcelar; dimitir; negarse; extenderse, suceder; intensificar; reavivar; rebelarse; atravesar; asumir; clausurar; lograr; concretarse; enfrentarse; afectar, suspender; estallar.

2. Traduzca estas expresiones. Trate de componer sus propias oraciones con éstas:

bienio glorioso; agitación social; dar tregua; entablar conversaciones; subida al trono; interferencia en la política; corriente interna; suceder en la presidencia; llevar a cabo; reconocer el derecho; intercambios comerciales; provocar conmoción; perseguir los objetivos; la zona del protectorado; promotor del golpe; gravoso aumento; vertiginosa caída; dar el triunfo a; concesión del derecho; revuelta social; fuga de capitales; dar un signo positivo; sofocar la revolución; en el transcurso de; apartar de la escena política; una operación envolvente; acometer una política de obras públicas; asegurar el orden público; acordar el Pacto; satisfacer las pretensiones.

3. Traduzca las oraciones desde el ruso al español:

1. Маура добивался, чтобы власть действительно принадлежала народу. Он представил Кортесам проект закона, запрещающий главам муниципалитета управлять по своему усмотрению голосами народных масс, признал за рабочими право создавать объединения; но жестокие события, которые произошли во время всеобщей забастовки, привели к краху кабинет, возглавляемый Маура, и дали толчок глубокому кризису в партии Консерваторов.



2. Торговое сотрудничество, которое осуществляла Испания с воюющими странами, благоприятно отразилось на торговом балансе страны; но этот экономический скачок сопровождался ростом цен на внутреннем рынке, что не согласовывалось с параллельно происходящим понижением заработной платы.

3. Социальное напряжение усилилось, когда по окончании Первой Мировой войны прекратили свою деятельность предприятия, возникшие в военные годы благодаря экономическому скачку. Этот кризис возобновил столкновения между синдикатами, которые проводили многочисленные забастовки, и предпринимателями, которые в ответ на забастовки закрывали предприятия.

4. Политика, проводимая Примо де Ривера, дала прекрасные практические результаты, но осуществилась ценой огромного государственного долга и молниеносным падением международной котировки песеты. Большая часть каталонской политической элиты, интеллигенции и даже буржуазии, которые в основном восприняли с радостью государственный переворот 1923 года, постепенно ужесточали свою оппозицию диктатуре.

5. Вскоре после провозглашения Республики ярко проявилось антиклерикальное движение, когда осуществлялись поджоги церквей и монастырей в разных городах Испании. Правительство проявило пассивность перед этими беспорядками, чем настроило против себя католические круги страны.

6. Наибольшее сопротивление вызвали статьи Конституции, касающиеся отношений между Государством и Церковью. В них значилось разделение обоих, упразднялись государственные отчисления в пользу Церкви, и запрещалось религиозное образование в школах. Именно религиозный вопрос привел к кризису в правительстве, два министра которого подали в отставку.

7. Главной целью аграрной реформы было создание многочисленного класса мелких собственников и арендаторов. При помощи реформы также пытались положить конец латифундиям, но реформа

осуществлялась очень медленно, что вызвало большие общественные волнения. Проект закона аграрной реформы не соответствовал тем ожиданиям, которые возлагали на нее крестьяне.

8. Войска, посланные правительством для подавления восстания крестьян в Кадисе, оказали жесткое давление, что привело к нескольким смертям. Эти события подорвали доверие к правительству.

9. В начале августа Франко удалось переместить свои войска из Африки на полуостров и быстро продвинуться к Севилье, где он объединил свои войска с войсками генерала Кейпо де Льяно; а затем оккупировал Мериду и Бадахос. После продвижения Франко к Средиземному морю, Республиканская армия бросила выступление на линию реки Эбро. Переход через реку осуществился успешно, но продвижение было остановлено, что привело к битве при Эбро. Это сражение, длившееся с июля по декабрь, было самым долгим и кровопролитным за всю историю гражданской войны и закончилось поражением республиканской армии.

10. После того, как разразилась гражданская война в Испании, европейские державы взяли на себя обязательство не поддерживать ни одну из воюющих сторон. Но с первых дней войны повстанческая армия рассчитывала на поддержку Германии, Италии и Португалии. С другой стороны, правительству Республики помогали Мексика, Советский Союз; в то же время по всему миру многочисленные антифашисты вели борьбу, объединяясь в «Международные бригады».

Actividades

1. Complete el cuadro:

	1902-1917	1917-1923	1923-1929	1929-1931
Personajes				
Acontecimientos				



Nombre los acontecimientos más importantes comprendidos entre los periodos del tiempo indicado.

2. Une mediante flechas cada elemento de la columna de la izquierda con el elemento de la columna de la derecha que le corresponda:

- | | |
|--------------------------|--|
| - Pacto de San Sebastián | - Desastre de Annual |
| - Año 1921 | - Dirigida por Galán y García Hernández |
| - Año 1902 | - Celebración de elecciones municipales |
| - Sublevación de Jaca | - Mayoría de edad de Alfonso XIII |
| - 12 de abril de 1931 | - Programa de acción común contra la monarquía |

3. Relacione mediante flechas a cada personaje con el hecho con el que guarda relación.

Personajes	Hecho
Alcalá Zamora	- Era el principal dirigente de la CEDA.
Azaña	- Fue el primer presidente de la Segunda República.
Gil Robles	- Inició la reforma del Ejército
Calvo Sotelo	- Era el principal dirigente del Partido Radical
Lerroux	- Era el presidente de la Generalidad de Cataluña
Companis	- Fue asesinado en julio de 1936

4. Complete el siguiente cuadro:

	Principales personajes	Principales medidas adoptadas
Republica de izquierdas (1931-1933)		
Republica de derechas (1934-1936)		

Test:

- ¿Quién fue el jefe del partido Conservador hasta 1897?
 - Sagasta; b) Cánovas; c) Azaña; d) Companis
- ¿Qué provocó la caída del gabinete presidido por Maura?
 - La Semana Trágica; b) la huelga general en Madrid; c) la muerte de Maura; d) la crisis económica
- ¿Cuál fue la causa de la huelga general revolucionaria de 1917?
 - la participación en la Primera Guerra Mundial; b) una gran crisis social; c) la falta de alimentos; d) el paro generalizado
- ¿Qué partidarios se excluyeron de la Asamblea de Parlamentarios?
 - los catalanos; b) los bascos; c) los de Maura; los de Canalejos



5. ¿Qué órgano político contribuyó a liberación de la zona de Marruecos?
a) Partido Conservador; b) Partido Liberal; c) Las Juntas Militares de Defensa; d) el Directorio Militar
6. ¿Por qué Primo de Rivera presentó su dimisión?
a) debido al gravoso aumento de la deuda pública; b) debido a la oposición de la burguesía catalana; c) debido al desorden público; d) debido a la falta del apoyo del Ejército
7. ¿Qué representó Pacto de San Sebastián?
a) un programa de acción contra el Directorio Civil; b) un programa de acción contra la monarquía; c) un programa contra el Directorio Militar; d) un programa contra grupos Republicanos
8. ¿Cuándo fue proclamada la Segunda República?
a) el 19 de diciembre de 1930; b) el 19 de diciembre de 1931; c) el 14 de abril de 1931; d) el 14 de abril de 1930
9. ¿Quién presidió el Gobierno provisional de la República?
a) Alcalá Zamora; b) Manuel Azaña; c) Ortega y Gasset; d) Berenguer
10. ¿Qué fuerzas políticas no fueron representadas en el Gobierno Provisional?
a) los socialistas; b) los republicanos; c) los radicales; d) los liberales
11. ¿Por cuáles Cámaras fueron constituidas las Cortes según la Constitución de 1931?
a) por el Congreso de Diputados y el Congreso de Senadores; b) por el Congreso de Senadores; c) por el congreso de Diputados

12. ¿Qué provocó una crisis dentro del Gobierno provisional?
a) la separación de la Iglesia del Estado; b) las reformas sociales profundas; c) la concesión a las mujeres del derecho al voto; d) la reforma del Ejército
13. ¿Qué concedió a Cataluña el Estatuto catalán?
a) el derecho al voto para la población catalana; b) los sitios en el Congreso de los Diputados; c) un Parlamento propio; d) un órgano de Gobierno y un Parlamento propios
14. ¿Qué fuerzas políticas representó el gobierno del Frente popular?
a) las derechas; b) las izquierdas; c) las centristas
15. ¿Qué acontecimientos dieron impulso a la guerra civil española?
a) los sangrientos enfrentamientos entre militantes; b) la cierre de las fábricas y la fuga de los capitales; c) los desórdenes públicos provocados por los derechos; d) los asesinatos de las dos figuras políticas
16. ¿Dónde general Franco tomó el mando de las tropas sublevados?
a) en Madrid; b) en Marruecos; c) en Melilla; d) en Sevilla
17. ¿Qué parte del Ejército se mantuvo leal al Gobierno de la República?
a) cuadros de oficiales; b) los altos mandos; c) los mandos intermedios
18. ¿Cómo denominaba a si mismo el ejército sublevado?
a) el ejército de derechas; b) el ejército de izquierdas; c) el ejército nacional; d) el ejército español



19. ¿Qué batalla condució a la derrota del ejército republicano?
- a) la batalla de Madrid; b) la batalla de Guadalajara; c) la batalla del Jarama; d) la batalla del Ebro
20. ¿Quién encabezaba el Gobierno de la Republica durante el final de la guerra?
- a) Negrín; b) Largo Caballero; c) Azaña; d) Brúñete

Claves:

1.- b; 2.- a; 3.- b; 4.- c; 5.- d; 6.- d; 7.- b; 8.- c; 9.- a; 10.- d; 11.- c; 12.- a; 13.- d; 14.- b; 15.- d; 16.- b; 17.- b; 18.- c; 19.- d; 20.- a.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Ахманова О. Словарь лингвострановедческих терминов./ О.Ахманова. – М.: «Советская энциклопедия», 1969. - 325 с.
2. Большая Советская энциклопедия. М.: «Советская энциклопедия», 3-е изд., 1969 - 1978 с.
3. Испания: этнический фактор и административные границы.// Общественные науки и современность, 2002. № 6. – с. 78-89.
4. Испано-русский лингвострановедческий словарь-справочник./ Г. И. Волкова, А. В. Дементьев. – М.: Изд.-во Высшая школа, 2006. - 656 с.
5. Киселев А. В. Испания. География. История./ А.В. Киселев. - СПб.: КАРО, 2001. – 272 с.
6. Криворчук І. О. Мозаїка: іспанська мова в історичному та культурному контексті країни./ І. О.Криворчук. – К.: Ленвіт, 2003.- 225 с.
7. Политическая история Испании XX века./ Г. И. Волкова, А. В. Дементьев. – М.: Высшая школа, 2007.
8. Региональное страноведение Испании. Учеб. пособие./ М.В. Суханова. – Воронеж: Изд.-во ВГУ, 2004. - 23 с.
9. Садиков А. В. Испанско-русский словарь современного употребления./А.В. Садиков, Б.П. Нарумов. – М.: Рус. Яз., 1998. – 748 с.
10. Страноведение Испании и Латинской Америки, ч. I-II. - М.: Современный гуманитарный университет, 2001.
11. Agueda Alba, Raquel Blanco. ENFOREX. – Madrid: Editorial Edinumen, 2004. – 138 p.
12. Francisca Castro Viudez, Fernando Marín Arrese. VEN: Curso de Español para Extranjeros. – Madrid: EDELSA Grupo Didascalia. 1998. – 245 p.

Заказ № _____ от « _____ » _____ 200 _____ г. Тираж _____ экз.
Изд-во СевНТУ

